

M. 15163: 1-2.

(översättn. 1 sida)

Turkiet

uppt. år 1952

Lravar a° LMF 85 röv. hästhöft och hästslakt m.

s. 1-

(63)

Turkiet

M. 15163: /.

FOLKLIVSARKIVET
Institutionen för folklivsforskning vid Lunds universitet

Pri ĉevalviando kaj pri buĉado de ĉevaloj.

1. Kia estis antaŭe la opinio pri ĉevalviando kiel nutraĵo kaj kia ĝi nun estas?
 2. Ĉu la mortigado de ĉevalo, hundo kaj kato kaŭzis socialan malhonoron, kaj kiel tiukaze tio montriĝis?
 3. Ĉu ekzistas speciala persono, kiu havas la taskon mortigi ĉevalojn, hundojn kaj katojn? Kiel li nomiĝis kaj kiel li estis akceptata?
 4. Kiamaniere okazis la mortigado de tiaj bestoj?
1. Nek antaŭe estis, nek nune estas fare opiniata la uzado de l'ĉevalviando kiel nutraĵo en nia lando.
 2. La mortigo de ĉevalo, celante la uzadon de ĝia viando kiel nutraĵo, kaŭzas nia lando iom malforte senteblian socialan malhonoron; tio de hundo kaj kato kaŭzus socialan katastrofon.
 3. En nia lando ne ekzistas speciala persono, kiu havas la taskon mortigi ĉevalojn, hundojn aŭ katojn.
 4. En nia lando estas nenia definitiva do por la mortigado de tiuj bestoj

H. Kocaman

Istanbul (Turkujo)

2 VII 1952

Adr.: Hasan Kocaman,
Mühürdar caddesi 81
Kadıköy/Istanbul

63

Oni demandas pri la ĉevalbuĉado en nia lando. Temas, do, la uzadon de valviando kiel nutraĵo por la popolo en nia lando.

Neante mallonge ĉi tiun demandon, mi tamen decestimas la temon kaj o ke oni devus pritrakti ĝin je diversaj vidpunktoj:

1--Historie. La ekzisto de masforma ĉevalbuĉado en nia lando kiel pro-
ado de ĉevalvianda nutraĵo por la popolo, ne estas afero historie konstat-
nur supozebla.

La ĉevalo estis uzata ĝis nun nur kiel rajd- kaj transportbesto tiel
la armeo, kiel per la civilpopolo. Sed lastatempe ĝia viva forto estante kons-
eble anstataŭita ^{per} novaj eltrovaĵoj en la teknikdomeno, estus oportune enko-
la ĉevalkarnon en la domenon de l'viandaj nutraĵoj.

2--Nuntempe. La ĉevalaĵo ne estante uzata kiel viando per la popolo, la
valbuĉado ne estas praktikata kiel provizadmodo de vianda nutraĵo. La pop-
reziĝas strikte kaj konsumas la ĉevalviandon neniel. Tiu rezigno tamen ha-
sian apogon nek sur ia leĝa defendo, nek sur ia religidogma precepto. Tiu
korutineco tamen, antaŭe estimata kaj honorata kiel socialmorala stato, nun-
tempe estas iomete skuita kaj perdinta sian moralan forton.

Tiu malvalorigado estas direktata per la inteligentularo kaj klerularo
kiu, simpatiante niajn samrasanojn Kirgizojn--mezazian popolon, loĝanta
ajn provincojn de Rusujo--ŝatas kaj valorigas la uzadon de ĉevalviando kiel
ĉevalinlakto.

Nuntempe buĉistoj, vendintoj de ĉevalviando, estas lauleĝe persekutataj
ne kiel malkaŝaj kaj evidentaj leĝkontraŭuloj. Oni persekutas ilin, ĉar il-
ĝin disvendas, proponante ĝin kiel bonkvalitan kaj malmultekostan viandon. S-
tiuokaze la persekutebla leĝkontraŭaĵo estas simpla mistifikaĵo. Do la mi-
fikaĵo estas ĉam kaj ĉie mounpenebla.

3--Religie. Vere, la KORANO enhavas unu precepton, laŭ kiu estas malperm-
al geadeptoj de Mahometo uzi la porkaĵon. Sekve, nenia porkbredado estas pr-
kata per mahometanoj kaj ĉiu eventuala porkaĵuzo estas konsiderata ne nur
sociala malhonoro, sed eĉ strikte malbenata kiel religikontraŭaĵo aŭ blasfero.
Sed tiu ĉi malpermeso koncernas nur porkaĵon kaj entenas nek aludon pri ĉe-
aĵo. Sekve, traktante la temon iom pli liberpenseme, oni povus solvi la probl-
mon sammaniere, kiel ĝi estas jam memsolvita rilate aliajn herbomangantajn
bestojn.

H. Kocaman

Istanbul (Turkujo)

2 VII 1952

Adreso: Hasan Kocaman,

Mühürdar caddesi 51

Kadıköy/Istanbul

1. Var nu eller tidigare har det ansetts lämpligt att använda hästkött som föda i vårt land.
2. Dödandet av häst i syfte att använda köttet som föda medför en viss känsla av social vanära. Dödandet av hund eller katt social katastrof.
3. En vårt land vinnas det inte någon viss person som haft till uppgift att döda häst, hund eller katt.
4. I vårt land har inte utbildats någon viss bestämd sed betr. dödandet av sådana djur.

Frågan har framställts betr. hästslakt i vårt land. Det rör sig alltså om användandet av hästkött såsom föda för människor i vårt land.

Då jag helt kort berört denna fråga, måste jag något utveckla vissa synpunkter:

I Historiskt. Det har i vårt land icke förekommit någon massslakt i syfte att försörja vårt folk med hästkött som föda. Det är i varje fall icke historiskt konstaterbart.

Hästen har hittills använts endast som rid- och transportdjur såväl för armen som för civilbefolkningen. Mer då på senare tid dess livskraft har ersatts med nya uppfinningar i tekniskt avseende, har det ansetts lämpligt att införliva hästkött med näringsmedlen.

II Nuvarande förhållanden. Hästköttet användes ej av folket och hästslakt användes ej för att skapa födoämnen. Folket reagerar konsekvent och konsumerar icke hästkött på något sätt. Denna reagens har icke sin orsak i någon förordning och hänför sig icke heller till någon religiös dogm. Denna åsikt, som tidigare stötts av folket av sociala, moraliska skäl, har nu fått en liten "knuff" och förlorat i moralisk styrka.

Denna nedvärdering ledes och dirigeras av det intellektuella och bildade skiktet, som sympatiserar i det avseendet med kirgiserna, av samma ras, - ett mellanasiatiskt folk, som bor i Rysslands vidsträckta provinser. Man tycker om och sätter värde på hästkött och hästmjolk.

Nu för tiden förföljas alla försäljare av våra lagbestämmelser men icke såsom öppna och tydliga lagbrytare. Man förföljer dem eftersom man säljer köttet såsom ett dyrt kött av god kvalitet. Men under sådana omständigheter är den förföljde lagbrytaren endast en skojar och skojarier är alltid och överallt straffbara.

III I religiöst avseende. I själva verket har KORANEN den uppfattningen att det är förbjudet för Mohammeds adepters att äta svinkött. Följaktligen idkar mohammedanerna icke någon svinuppfödning, och varje användning av svinkött betraktas icke blott som en social vanära utan även åsatt en förbannelse som en religionsfientlighet eller en svordom. Men detta förbud gäller endast svinkött och utgör icke någon slags anspelning på hästkött. Om man därför ser en smula fritt på problemet skulle man kunna lösa det lika bra som det redan av sig själv har lösts betr. andra gräsätande djur.